

## EPISTLE: APOCALYPSE 1. 1-5

decim millia signati. Ex tribu Simeon duodecim millia signati. Ex tribu Levi duodecim millia signati. Ex tribu Issachar duodecim millia signati. Ex tribu Zábulon duodecim millia signati. Ex tribu Joseph duodecim millia signati. Ex tribu Bénjamin duodecim millia signati. Post hæc vidi turbam magnam, quam dinumerare nemo pôterat, ex omnibus géntibus, et tribubus, et pôpulis, et linguis: stantes ante thronum et in conspectu Agni, amicti stolis albis, et palmæ in mánibus eórum: et clamabant voce magna, dicentes: Salus Deo nostro, qui sedet super thronum et Agno. Et omnes Angeli stabant in circúitu throni, et seniòrum, et quátuor animálium: et cedidérunt in conspéctu throni in fâcies suas, et adoravérunt Deum, dicentes: Amen. Benedic-tio, et cláritas, et sapiéntia, et gratiárum áctio, honor, et virtus, et fortitúdo Deo nostro, in saécula sæculórum. Amen.

## GRADUAL: PS. 102. 20, 1

Timéte Dóminum omnes Sancti ejus: quóniam nihil deest timéntibus eum. V. Inquiréntes autem Dóminum, non deficit omni bono.

## ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. Veníte ad me omnes qui laboráti et oneráti estis: et ego reficiam vos. Alleluia.

ed: of the tribe of Manasses twelve thousand signed: of the tribe of Simeon twelve thousand signed: of the tribe of Levi twelve thousand signed: of the tribe of Issachar twelve thousand signed: of the tribe of Zabulon twelve thousand signed: of the tribe of Joseph twelve thousand signed: of the tribe of Benjamin twelve thousand signed. After this, I saw a great multitude which no man could number, of all nations, and tribes, and peoples, and tongues, standing before the throne and in sight of the Lamb, clothed with white robes, and palms in their hands; and they cried with a loud voice saying: Salvation to our God who sitteth upon the throne, and to the Lamb. And all the Angels stood round about the throne, and the ancients, and the four living creatures; and they fell down before the throne upon their faces, and adored God, saying: Amen. Benediction, and glory, and wisdom, and thanksgiving, honor, and power, and strength to our God for ever and ever. Amen.

## PS. 102. 20, 1

Fear the Lord, all ye His Saints; for there is no want to them that fear Him. V. But they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

## ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. Come to Me all you that labor and are heavy laden, and I will refresh you. Alleluia.

## GOSPEL: MATTHEW 5. 1-12

In illo témpore: Videns Jesus turbas, ascéndit in montem, et cum sedisset, accesserunt ad eum discípuli ejus, et apériens os suum docébat eos, dicens: Beáti páuperes spíritu: quóniam ipsórum est regnum cælórum. Beáti mites: quóniam ipsi possidébunt terram. Beáti qui lugent: quóniam ipsi consolabúntur. Beáti qui esúriunt et sítiunt justitiā: quóniam ipsi saturabúntur. Beáti misericórdes: quóniam ipsi misericórdiam consequéntur. Beáti mundo corde: quóniam ipsi Deum vidébunt. Beáti pacífici: quóniam filii Del vocabúntur. Beáti qui persecutiōnem patiúntur propter justitiā: quóniam ipsórum est regnum cælórum. Beáti estis cum maledíxerint vobis, et persecuti vos fuerint, et dixerint omne malum adver-sum vos, mentióntes, propter me: gaudéte, et exsultáte, quóniam merces vestra copiosa est in cælis.

## CREDO

At that time, Jesus seeing the multitudes, went up into a mountain; and when He was sat down, His disciples came unto Him. And opening His mouth, He taught them, saying: Blessed are the poor in spirit; for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are the meek: for they shall possess the land. Blessed are they that mourn; for they shall be comforted. Blessed are they that hunger and thirst after justice; for they shall have their fill. Blessed are the merciful: for they shall obtain mercy. Blessed are the clean of heart; for they shall see God. Blessed are the peace-makers; for they shall be called the children of God. Blessed are they that suffer persecution for justice's sake; for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are ye when they shall revile you, and persecute you, and speak all that is evil against you, untruly, for My sake: be glad and rejoice, for your reward is very great in heaven.

## CREED

## OFFERTORY: WISD. 3. 1, 2, 3

Justórum ánimaë in manu Dei sunt, et non taget illos tor-méntum malitiæ visi sunt óculis insipiéntium mori: illi autem sunt in pace, alleluia.

## SECRET

Múnera tibi, Dómine, nostræ devotíonis offérimus: quæ et pro cunctórum tibi grata siut honóre justórum, et nobis salutária, te miseránte, reddantur. Per Dóminum.

The souls of the just are in the hand of God, and the torment of malice shall not touch them: in the sight of the unwise they seemed to die, but they are in peace. Alleluia.